

# 職場内の危険への 対処の基本

建設業以外  
スペイン語、中国語版

Shokubanai no kiken eno taisho no kihon  
Medidas para la prevención de situaciones  
peligrosas en el trabajo.  
防止危险须知



東京労働局

1



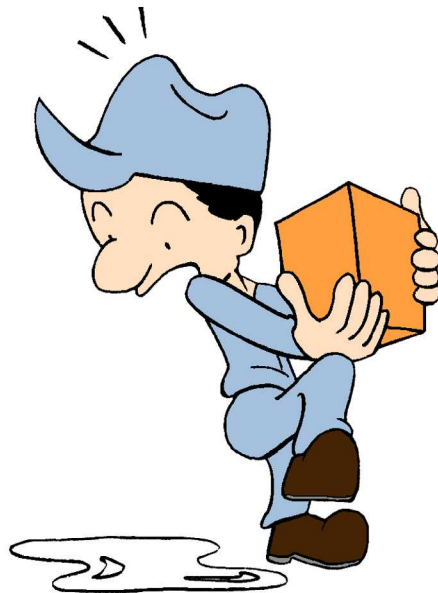
墜落・転落はおおけがに直結。足元を確認、手すりを持って。

Tsuiraku. Tenraku wa ōkega ni chokketsu. Kaidan dewa ashimoto o kakunin. Tesuri o mote.

La caída causa graves heridas. Camine en el peldaño de la escalera atento. Agarre la pasamanos.

墜落、摔下将直接造成重伤。在楼梯上必须小心脚下，扶好扶手。

2



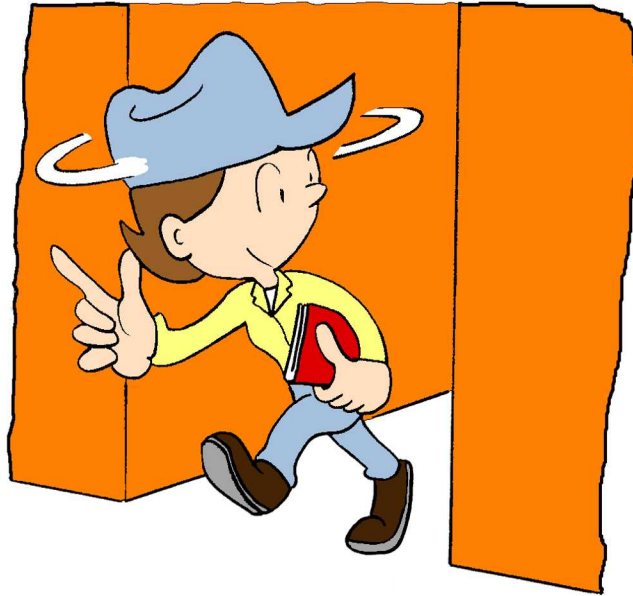
床の段差、残材、水こぼれに注意。前方、足元を確認しながら歩行せよ。

Yuka no dansa, zanzai, mizukobore ni chūi. Zenpō. Ashimoto o kakunin shinagara hokō seyo.

Tener cuidado con el desnivel, restos de material y derrame de agua. Caminar atento.

小心地板高低不平、残余材料和积水。步行时注意前方和脚下。

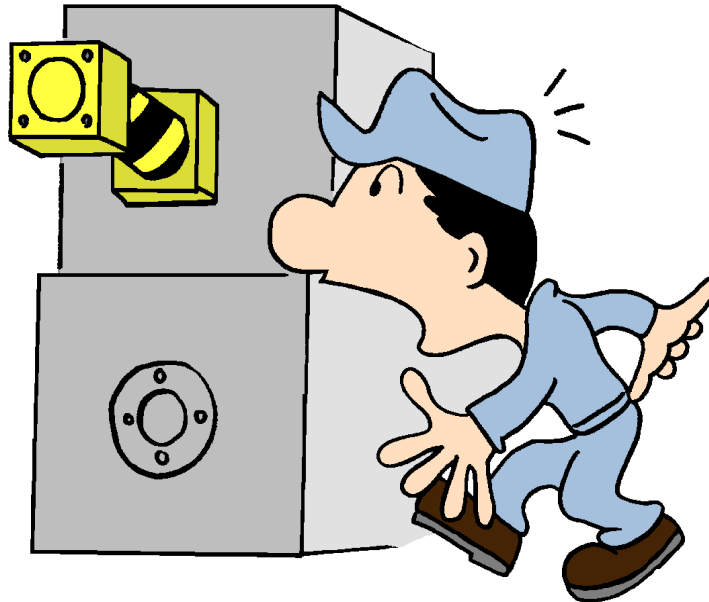
3



死角からの飛び出しに注意。角の手前でゆっくりと左右を確認せよ。  
Shikaku karano tobidashi ni chūi. Kado no temae de yukkuri to sayū o kakunin seyo.

Tener cuidado en salida precipitada por personas o objetos.  
Camine despacio. Mire su derecha e izquierda en las esquinas.  
注意从死角的突然出现。转弯前必须确认左右边。

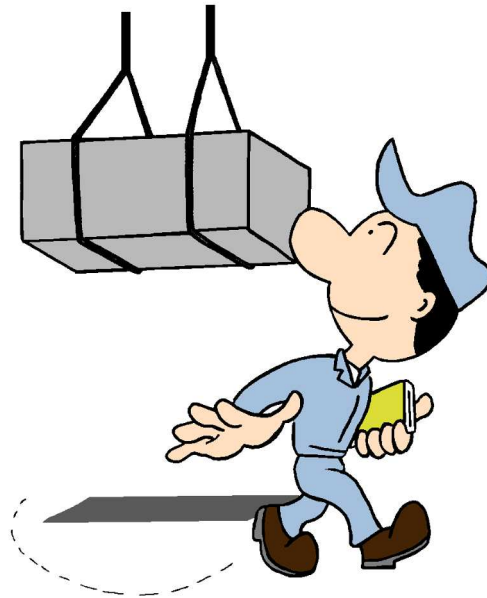
4



設備に頭をぶつけないように。歩行時は頭上にも注意を払え。  
Setsubi ni atama o butsukenaiyōni. Hokōji wa zujō nimo chūi o harae.

Cuidarse de no golpearse la cabeza con algún equipo. Tener cuidado también del espacio sobre la cabeza cuando camine.  
歩行时头上也应注意，以免头部碰上设备。

5



吊り荷の落下は瞬時の速さ。吊り荷の下には入るな。

Tsurini no rakka wa shunji no hayasa. Tsurini no shita niwa hairuna.

La carga suspendida puede caerse repentinamente. No ponerse debajo de ellas.

吊挂物品倘若落下时，其速度甚快，切勿行进吊挂物品的下面。

6



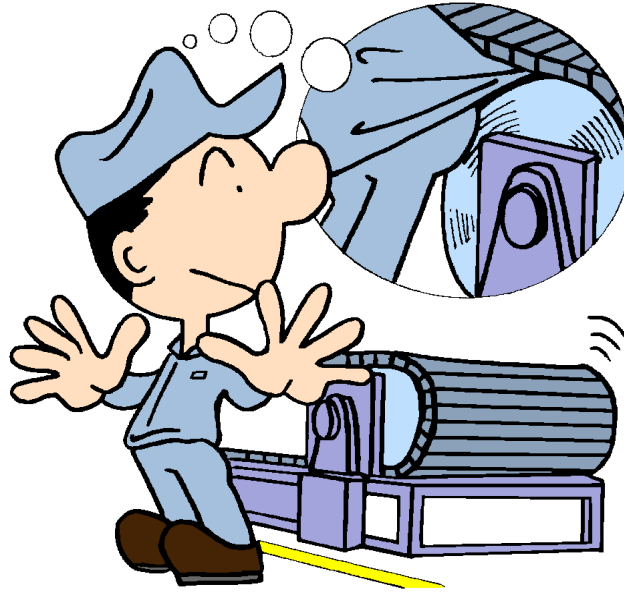
安全装置が身を守る。作業前に正しく働くかを確認せよ。

Anzensōchi ga mi o mamoru. Sagyōmae ni tadashiku hatarakuka o kakunin seyo.

El dispositivo de seguridad protege el trabajador. Antes de empiezar el trabajo, asegurarse que los equipos y dispositivos funcionan correctamente.

安全装置保护生命。工作前必须确认是否正常工作。

# 7



はもの刃物はもちろんベルトでも凶器になる。回転中の物には手を出すな。

Hamono wa mochiron, beruto demo kyōki ni naru. Kaitenchū no mono niwa te o dasuna.

Un instrumento cortante así como las bandas transportadoras pueden convertirse en un arma mortal.

No sacar la mano a un objeto en rotación.

刀具自不待言，皮带也将成为凶器。切勿向在旋转中的物品伸手。

# 8



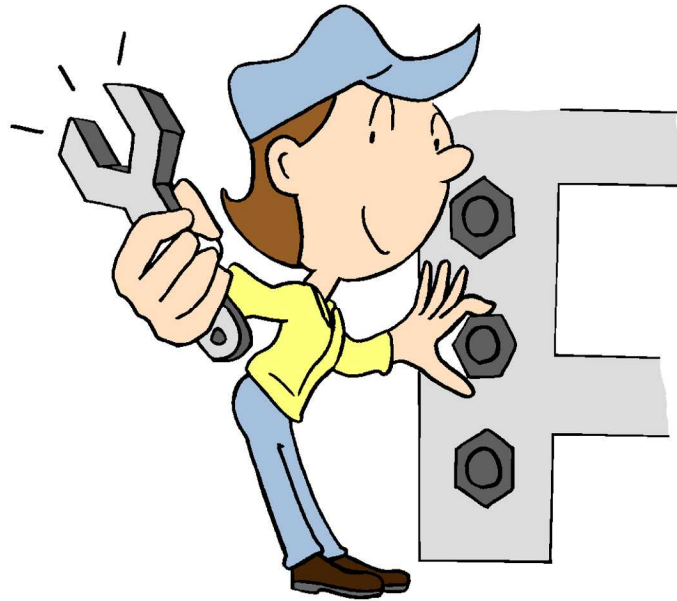
バリや切削屑は切刃と同じ。素手で触れずに道具で処理せよ。

Bari ya sessakukuzu wa kiriha to onaji. Sude de furezu ni dōgu de shori seyo.

Las rebabas y los filos son iguales que las cuchillas. No agarrarlos con las manos desnudas, sino con una herramienta adecuada.

毛刺和刀削屑等于刀片。切勿空手触摸，必须以适当用具处理。

# 9

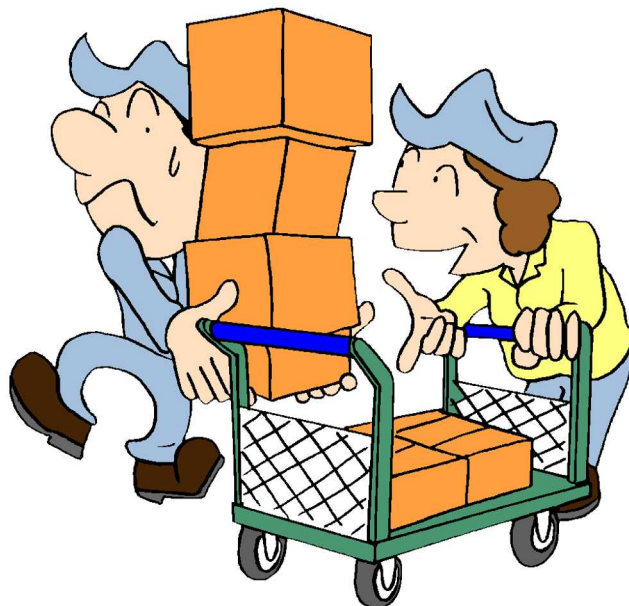


めんどうだからと代用は危険。工具は本来の目的にのみ使用せよ。  
Mendō dakara to daiyō wa kiken. Kōgu wa honrai no mokuteki  
ni nomi shiyō seyo.

No improvisar herramientas! Detengase! Utilice siempre  
la herramienta adecuada para el trabajo.

怕麻烦使用代用工具将造成危险。工具仅可用于本来的用途。

# 10



からだの動きには限界がある。無理な姿勢・重さと感じたら上司に報告せよ。  
Karada no ugoki niwa genkai ga aru. Muri na shisei, omosa  
to kanjitara jōshi ni hōkoku seyo.

Hay límite en el movimiento corporal. Al sentir que sufres un  
sobreesfuerzo, informar a su superior.

身体动作有限。如感到姿势和重量超过适当范围，则必须向上司报告。

# 安全標識用語代表例

Anzen Hyōshiki yōgo daihyōrei

Ejemplos típicos de señalizaciones de seguridad

代表性的安全标语口号

たちいりきんし  
**立入禁止**

Tachiiri kinshi  
Prohibido la entrada  
禁止进入



危険  
**立入禁止**  
DANGER  
DO NOT ENTER

つうこうきんし  
**通行禁止**

Tsūkō kinshi  
Prohibido pasar  
禁止通行



**通行禁止**  
DO NOT ENTER

しゅうきんし  
**使用禁止**

Shiyō kinshi  
Prohibido el uso  
禁止使用



**使用禁止**  
DO NOT USE

ずじょうちゅうい  
**頭上注意**

Zujō chūi  
Cuidado arriba  
小心头上



**頭上注意**  
WATCH YOUR HEAD

かきげんきん  
**火気厳禁**

Kaki genkin  
Prohibido fumar y encender fuego  
严禁烟火



危険  
**火気厳禁**  
DANGER  
FIRE PROHIBITED

